

## Porównanie tłumaczeń Objawienie 11:8

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                                                                                        |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | A — zwłoki ich na — ulicach — miasta — wielkiego, które jest nazywane duchowo Sodomą i Egiptem, gdzie i — Pan ich został ukrzyżowany.                        |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy                                          | I zwłoki ich na placu miasta wielkiego które jest nazywany duchowo Sodoma i Egipt gdzie i Pan nasz został ukrzyżowany                                        |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | A ich trupy będą leżeć na ulicy wielkiego miasta,* które duchowo nazywa się Sodomą** i Egiptem,*** gdzie też ich Pan został ukrzyżowany.**** *****1)2)3)4)5) |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                                                       | I zwłoki ich na placu miasta wielkiego, które nazywa się duchowo Sodoma i Egipt, gdzie i Pan ich został ukrzyżowany.                                         |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                 | I zwłoki ich na placu miasta wielkiego które jest nazywany duchowo Sodoma i Egipt gdzie i Pan nasz został ukrzyżowany                                        |

<sup>1)</sup> <x>730 11:2</x>

<sup>2)</sup> <x>10 18:20</x>; <x>290 1:10</x>; <x>290 3:9</x>; <x>300 23:14</x>; <x>520 9:29</x>

<sup>3)</sup> <x>330 23:3</x>

<sup>4)</sup> Tj. Jerozolima lub przenośnie, np. Rzym, Babilon, Sodoma, Egipt; zob. <x>730 16:19</x>;<x>730 17:18</x>;<x>730 18:10</x>, 16, 18, 19, 21.

<sup>5)</sup> <x>500 19:17-18</x>; <x>650 13:12</x>